

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal

Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

That Man

Amil Sijarić

That man

with the badge on his cap –

so all would know who he is,

sat calmly on a chair.

And just as calmly,

he stabbed a knife into the table –

so all would know who he is.

And for now, nothing: his knife stays there,

he sits calmly there –

and for now, nothing: except that in the café,

a lamp still burns

on the beam.

Outside, it's a beautiful night.

If the windows were opened,

moonlight would pour in –

and for now, nothing: except

no one speaks.

Translated by Esma Hadžiselimović

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.